ZAFER HOCA
DİL AKADEMİSİ

ÜCRETSİZ KAYNAK

OKUMA · ÇEVİRİ

Okuma ve Çeviri — Part 2

Pasaj Çevirileri Modülü'nün ikinci bölümü: yeni İngilizce paragraflar, yanlarında Türkçe çevirileri ve altlarında bilinmeyen kelimeleri yazacağın geniş alanlarla. Hem cümle yapısını çözmeni hem de kelimeleri bağlam içinde öğrenmeni hedefler.

23 sayfa | Orta | 2–3 hafta, günde 2–3 pasaj

Sesli çalış · tanıtım

ZAFERHOCA.COM.TR
YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP hazırlık

ZAFER HOCA · ÜCRETSİZ KAYNAK SERİSİ

YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP ÖZEL KAYNAKLAR SERİSİ

Okuma ve Çeviri — Part 2

Pasaj Çevirileri Modülü'nün ikinci bölümü: yeni İngilizce paragraflar, yanlarında Türkçe çevirileri ve altlarında bilinmeyen kelimeleri yazacağın geniş alanlarla. Hem cümle yapısını çözmeni hem de kelimeleri bağlam içinde öğrenmeni hedefler.

UYGUN OLDUĞU SINAVLAR: YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP

İçinde neler var?

- Birinci modülün numaralandırmasını sürdüren yeni pasajlar, İngilizce ve Türkçe yan yana
- Bilim konuları: sıcak hava dalgalarının bitkilere etkisi, uzay otelleri, bir volkan felaketi, atletizmde rüzgârın etkisi
- Tarih ve kültür konuları: yazıtların tarihî kayıt olarak önemi, yabancı dil öğretimi üzerine bir metin
- Köyde geçen bir çocukluk hatırası gibi anlatı türünde metinler
- Her pasajın altında geniş 'Bilinmeyen Kelimeler' yazma alanı
- Okuma, kelime yazma, çeviri ve karşılaştırma adımlarını anlatan kullanım talimatı

Kimler için?

- Birinci modülü bitirip pratiğe devam etmek isteyenler
- Farklı türde metinlerle (bilimsel, anlatı, tarihî) çeviri yapmak isteyenler
- Kelimeleri liste yerine metin içinde öğrenmeyi tercih edenler

SEVİYE
Orta

SÜRE
2–3 hafta, günde 2–3 pasaj

Nasıl çalışmalısın?

1. Türkçe sütunu kapat, pasajı oku ve bilmediğin kelimeleri sözlük anlamlarıyla alttaki alana yaz
2. Pasajı kendin çevir, sonra sağdaki çeviriyle cümle cümle karşılaştır
3. Yanlış anladığın cümlelerin yapısını not al ve kelimeleri kelime defterine aktar

Sınavda nasıl karşına çıkar?

YDS ve YÖKDİL'deki okuma ve çeviri soruları bilim, tarih ve toplum gibi farklı konulardaki metinlere dayanır. Konu çeşitliliği olan pasajlarla çalışmak sınavda karşılaşacağın metin türlerine alışmanı sağlar.

ZAFER HOCA DİL AKADEMİSİ

Bu kaynağı sevdiysen, hazırlığını bizimle tamamla

- **70+ puan garantili** YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP programları
- Eşsiz dersler, günlük planlama ve ödevlendirme
- 6 ciltlik kitap seti adresine
- **1.000+** öğrencimizin yorumu sitemizde

Ücretsiz demo dersi izle

Bu kaynak ücretsizdir: derslerinde kullanabilir, çoğaltıp paylaşabilirsin. Lütfen adımızı ve logomuzu kaldırma. · zaferhoca.com.tr

İngilizce Çeviri Pasajları

Değerli Arkadaşlar. Bu modül sizlerin kolayca çeviri yapıp hem İngilizcedeki cümle yapısını çözmeniz için hem de kelime ezberlemeniz için hazırlanmıştır. Sizler öncelikle İngilizce paragrafı okumalısınız. Paragraf içerisinde bilmediğiniz kelime varsa aşağıda boş olan yere o kelimeyi yazıp ardından sözlükten Türkçe anlamına da bakıp karşısına yazınız. Daha sonra paragrafı okuyup çevirmeye çalışınız. Takıldığınız noktalarda ise metnin altındaki Türkçesine bakarak doğrusunu öğreniniz. Bu modül sizin İngilizcedeki yapıyı öğrenmeniz ve kelime ezberlemeniz için hayati öneme sahiptir. İyi çalışmalar...

English	Türkçe
Heat-waves, if the temperature is high enough, above 40C, for instance, lead to wilting and even death in plants because of structural damage to essential proteins. The problem is that plants react by closing their pores when, due to a serious heat-wave, they are subjected to water stress, so shutting down on transpiration and conserving water.	Isı dalgaları, eğer sıcaklık yeterince yüksekse, örneğin 40 derecenin üzerindeyse, hayati öneme sahip proteinlerdeki yapısal hasardan dolayı bitkilerde solmaya ve ölüme bile yol açabilir. Sorun bitkilerin ciddi ısı dalgasıyla karşılaştığı zaman gözeneklerini kapatarak reaksiyon vermesidir, bitkiler su stresine maruz kalıyorlar böylece terlemeyi durdurup suyu muhafaza ediyorlar.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
I was only ten years old and I was in the village. I went to our grandmother's with my mother to clean her house. My aunt and her son Mustafa were there, too. While we were cleaning the house, Mustafa took my grandmother's glasses and ran away. Grandmother told me to take the glasses back so that he wouldn't break them. There was a pile of concrete in front of the window and there were stones below the window. Mustafa climbed the pile of concrete, leaned on the fly screen and started to fall. He held on to the window and I suddenly ran and caught his hands and pulled him up.	Henüz 10 yaşındaydım ve köydeydim. Annemle birlikte evini temizlemek için anneannemlere gitmiştik. Teyzem ve oğlu Mustafa da oradaydı. Biz evi temizlerken, Mustafa anneannemin gözlüğünü alıp kaçtı. Anneannem o gözlüğü kırmasın diye gözlüğü geri getirmemi söyledi. Pencerenin önünde beton yığını ve aşağı tarafında taşlar vardı. Mustafa beton yığınına tırmandı, sinekliğe yaslandı ve düşmeye başladı. Pencereye tutundu ve ben aniden koştum ve ellerini tuttum ve onu yukarıya çektim.

Bilinmeyen Kelimeler

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

The main goals in language teaching at an early age are to enrich the children's outlook on different cultures, to help them develop a positive attitude towards language learning and continue "learning to learn behaviours" through their whole life. The main point is not to teach the foreign language like a native language. About the content of the early-age English teaching program, private schools' teaching processes have been studied and a program of 10 units has been prepared. The content has been prepared suitably for the children's development of mental, physical, psycho-motor and language capabilities.	Erken yaşta yabancı dil öğretiminde amaçlar, çocukların farklı kültürlere olan bakış açılarını zenginleştirmek, yabancı dil öğrenmeye olumlu tutum geliştirmelerini ve bu işi hayat boyu öğrenme düzlemine taşımalarını sağlamak olabilir. Amaç, öncelikli olarak bir yabancı dili, ana dili yetkinliğinde öğretmek değildir. Erken yaşta yabancı dil öğretiminde içeriğin ne olacağı konusuyla ilgili olarak, hâlihazırda özel okulların anasınıfları İngilizce derslerinde işledikleri ders ve çalışma kitapları incelenmiş, sonuçta 10 ünitelik bir program hazırlanmıştır. İçerik; çocukların bilişsel, fiziksel, psikomotor ve dil becerileri gelişimlerine uygun olacak şekilde hazırlanmıştır.

Bilinmeyen Kelimeler

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

English	Türkçe
Pompeii was an ancient city in Italy. Vesuvius was a volcano near the city. In 79 AD the eruption started. The volcano threw out poisonous gases, ash and stones. It was about lunchtime and the people were at home for lunch. Before the eruption, there were tremors, but the people weren't afraid of them. There were often tremors in that area. There were 20,000 people in that old town. Many of them couldn't escape and died. People and animals were in hot ash. Today, 2000 years later the volcano is dormant and 2 million people live in the region.	Pompei İtalya'da eski bir şehirdi. Vezüv şehrin yakınında bir volkandı. MS 79'da püskürme başladı. Volkan dışarıya zehirli gazlar, kül ve taş püskürttü. Öğle yemeği vakti sıralarıydı ve insanlar öğle yemeği için evdeydiler. Püskürmeden önce sarsıntılar olmuştu fakat insanlar korkmamıştı. Genellikle o bölgede sarsıntılar oluyordu. O eski kasabada 20.000 insan vardı. Birçoğu kaçamadı ve öldü. İnsanlar ve hayvanlar sıcak külün içindeydiler. 2000 yıl sonra, bugün volkan uykuda ve bölgede 2 milyon insan yaşıyor.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Professor Gazi Yaşargil (1925–2025) was a medical scientist and neurosurgeon. People know him as the founder of microneurosurgery. Yaşargil treated epilepsy and brain tumors. He helped three generations of neurosurgeons and trained around 3,000 neurosurgeons from all continents. He attended hundreds of congresses, courses and symposiums. From the 1950s until the end of his life, he was a perfect role model for Turkish youth.	Profesör Gazi Yaşargil (1925–2025) tıp bilimci ve beyin cerrahıydı. İnsanlar onu mikronöroşirürjinin (mikro beyin cerrahisinin) kurucusu olarak bilir. Yaşargil, epilepsi ve beyin tümörlerini tedavi etti. Üç nesil beyin cerrahına yol gösterdi ve bütün kıtalardan 3.000 civarında beyin cerrahı yetiştirdi. Yüzlerce kongre, kurs ve sempozyuma katıldı. 1950'lerden hayatının sonuna kadar Türk gençliği için kusursuz bir rol model oldu.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
It seems that sprinters could get a bigger boost on windy days than athletics authorities ever imagined. Up to the present, crosswinds have always been ignored. A physicist from the University of Toronto thinks this is wrong. He has calculated that runners could gain up to 0.6 seconds with a helpful crosswind, which is a great deal as a race can be won by 0.01 seconds.	Öyle görünüyor ki sprinterler rüzgârlı günlerde, atletizm otoritelerinin hayal ettiğinden daha büyük bir güç kazanabiliyor. Bugüne kadar, yan rüzgârlar her zaman göz ardı edilmiştir. Toronto Üniversitesi'nden bir fizikçi bunun yanlış olduğunu düşünüyor. O, koşucuların yardımcı bir yan rüzgârla 0,6 saniyeye kadar kazanç sağlayabileceğini hesaplamıştır; bir yarış 0,01 saniye farkla kazanılabildiği için bu çok büyük bir farktır.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Want, neglect, confusion and misery in every shape and in every degree of intensity filled the endless corridors of the hospital. The very building itself was shockingly defective. The structural defects were equalled by the deficiencies in the commonest objects of hospital use. There were not enough bedsteads and the sheets were of canvas and very coarse.	Yoksulluk, ihmal, kargaşa ve sefalet her şekilde ve her yoğunluk derecesinde hastanenin uçsuz bucaksız koridorlarını doldurmuştur. Binanın kendisi bile insanı şok edecek şekilde kusurluydu. Yapısal kusurlar, hastanede kullanılan en sıradan eşyalardaki eksikliklerle de eşit düzeydeydi. Yeterince karyola yoktu; çarşaflar kanvas bezindendi ve çok kabaydı.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

The modern historian of Greece and Rome bases his writings on a wide range of archeological and literary material. He has no access to ancient archives, but certain imperishable objects survive and take the place of the modern official document. Many surviving Greek and Latin inscriptions carved usually in stone are official records of treaties, of public expenditure or of decrees of a monarch.	Antik Yunan ve Roma tarihini inceleyen modern tarihçi yazdıklarını geniş bir yelpazedeki arkeolojik ve edebi materyallere dayandırır. Eski çağlara ait arşivlere hiç erişimi yoktur fakat belirli bozulmaz nesneler günümüze ulaşmıştır ve modern resmi belgenin yerini alır. Günümüze ulaşan, genellikle taşa oyulmuş pek çok Yunan ve Latin yazıtı anlaşmaların, kamu harcamalarının ya da bir hükümdarın kararnamelerinin resmî kayıtlarıdır.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
When tourists eventually start arriving in space they will need somewhere to stay. Orbiting space hotels have already been designed by a Japanese construction giant and a group of international hotel architects. A three-day stay at these hotels will cost roughly 40,000 pounds but they are confident the public will be prepared to pay.	Turistler nihayetinde uzaya ulaşmaya başladıkları zaman, kalmak için bir yere ihtiyaç duyacaklar. Uzay yörüngesindeki oteller zaten bir Japon inşaat devi ve uluslararası bir otel mimarlar grubu tarafından dizayn edilmiştir. Bu otellerde üç gün kalmanın bedeli aşağı yukarı 40.000 pound'dur fakat onlar, halkın ödemeye hazır olacağından eminler.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Under increasing social pressure in the late nineteenth century, some universities opened their doors to a small number of women. More significant, however, was the founding of many women's colleges, frequently run by women. These colleges strove over the years to maintain a curriculum equivalent to that of the largely male universities. Therefore, many leaders of the women's college movement saw themselves as social reformers.	On dokuzuncu yüzyılın sonlarına doğru artan sosyal baskılar altında, bazı üniversiteler az sayıda kadına kapılarını açtı. Ancak, daha da önemlisi, sık olarak kadınlar tarafından işletilen, birçok bayan kolejinin kurulmuş olmasıydı. Bu kolejler, büyük çoğunluğu erkeklerden oluşan üniversitelerle eşdeğer bir öğretim müfredatının devamlılığını sağlamak için yıllarca mücadele ettiler. Bu nedenle, kadın kolej hareketinin birçok önderi kendilerini sosyal reformcu olarak görmüştür.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Biological clocks allow organisms to anticipate when to feed, mate, migrate or in short synchronise their activities with the environment. Periodic environmental cues such as dawn or dusk or the change of the seasons regulate these clocks. There is scientific evidence that matching clocks to these cues helps animals to live longer. Indeed, most researchers think that the clocks help animals co-ordinate metabolic and physiological processes for survival.	Biyolojik saatler organizmaların ne zaman besleneceğini, çiftleşme yapılacağını, göç edileceğini veya kısacası çevreyle olan etkinliklerini ne zaman yapacağını önceden görmesine imkân verir. Gün ağarması, akşam karanlığı veya mevsimlerin değişmesi gibi çevresel periyodik işaretler bu saatleri ayarlar. Saatlerin bu işaretlere uydurulmasının, hayvanların daha uzun yaşamasına yardım ettiğinin bilimsel kanıtı vardır. Aslında, çoğu araştırmacı, saatlerin, hayvanların hayatta kalabilmek için metabolik ve fizyolojik süreçleri koordine etmesine yardımcı olduğunu düşünüyor.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
The chief triumph of this book is its depiction of Wellington. He is not simply the famous British general who defeated Napoleon at Waterloo. He remains a great general but he is also shown to have had feet of clay inside his splendid boots. For example, the writer dwells on Wellington's vanity and his unattractive lack of generosity in sharing the credit for his victories.	Bu kitabın en büyük başarısı, Wellington'u tasvir edişidir. O sadece Waterloo'da Napolyon'u mağlup eden ünlü bir İngiliz general değildir. O, büyük bir general olarak kalacaktır fakat görkemli çizmelerinin içinde zaafları olan biri olarak da gösterilmiştir. Mesela, yazar Wellington'un kibrine ve zaferlerde kazandığı itibarı paylaşma konusundaki itici cömertlik eksikliğine değiniyor.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

People in other European countries have been wondering for some time why and how Norway has stayed out of the European Union. Austria, Finland and Sweden joined in 1995, almost without any public debate just a few months after their governments had proposed joining. By then the Norwegians had been debating the issue for 33 years, ever since their government had started to drive towards EU membership.	Diğer Avrupa ülkelerindeki insanlar Norveç'in neden ve nasıl Avrupa Birliği dışında kaldığını bir süredir merak ediyorlar. Avusturya, Finlandiya ve İsveç, hükümetlerinin katılmayı önermesinin hemen birkaç ay sonrasında, neredeyse hiçbir kamu tartışması olmadan 1995 yılında katıldılar. O zamana kadar Norveçliler konuyu 33 yıldır, yani hükümetleri birlik üyeliği yönünde çalışmaya başladığından beri tartışagelmişlerdi.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Land cleared of trees is exposed to erosion, which can be severe in deforested areas having slopes greater than 15 to 17 percent. If land is not disturbed any further and new growth becomes established, erosion may gradually subside.	Eğimi yüzde 15-17'yi aşan yamaçlara sahip ormansız alanlarda, ağaçtan arındırılmış topraklarda erozyon şiddetli olabilmektedir. Eğer toprağa daha fazla dokunulmaz ve yeni bitki örtüsü yerleşirse, erozyon yavaş yavaş azalabilir.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
Emotions are strong feelings like love, fear or anger. Thoughts are our ideas, opinions or plans. We show emotions but we say our thoughts. People show their emotions in different ways. They sometimes use words and they sometimes use gestures. They move their arms, hands or heads. Some gestures have the same meanings in all languages because gestures don't have a language. If you smile, it usually means you are happy. Laughter and crying have universal meanings.	Sevgi, korku ve öfke gibi duygular güçlü hislerdir. Düşünceler bizim fikirlerimiz, görüşlerimiz veya planlarımızdır. Duygularımızı gösteririz fakat düşüncelerimizi söyleriz. İnsanlar duygularını farklı şekillerde gösterirler. Bazen kelimeleri kullanırlar ve bazen jestlerini kullanırlar. Kollarını, ellerini ve başlarını hareket ettirirler. Bazı jestler tüm dillerde aynı anlama gelir çünkü jestlerin bir dili yoktur. Eğer gülümsersen, bu genellikle mutlusun demektir. Gülme ve ağlamanın evrensel anlamları vardır.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Medicine is the science of treating illnesses and injuries. It is very important for our lives. In the past, people treated illnesses in different ways. They used plants and animal parts. Today, modern medicine uses the latest technology. Doctors find the reasons for the illnesses and treat them. Modern medicine has miracles. X-rays, lasers, test tube babies, MRIs (magnetic resonance imaging), CTs (computed tomography) are the miracles of modern medicine.	Tıp, hastalıkları ve yaraları tedavi etme bilimidir. Bizim hayatımız için çok önemlidir. Geçmişte, insanlar hastalıkları farklı yollarla tedavi ediyorlardı. Bitkileri ve hayvan parçalarını kullanıyorlardı. Günümüzde, modern tıp, son teknolojiyi kullanıyor. Doktorlar hastalığın nedenini buluyorlar ve tedavi ediyorlar. Modern tıbbın mucizeleri vardır. Röntgen cihazı, lazerler, tüp bebekler, manyetik rezonans görüntüleme, bilgisayar tomografisi, modern tıbbın mucizeleridir.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Technology makes our lives easier, but it makes people lazier. When you watch TV, you just sit and change the channels with the remote control. If you have a car, you go everywhere by car but you get fat and you have health problems. Computers open doors to different worlds, but it is not always safe. If you have a mobile phone, life is easy for you, but you are not always free. People can follow you everywhere. These are only a few pros and cons of technology.	Teknoloji hayatımızı daha kolay yapar, fakat insanları daha tembelleştirir. Televizyon izlediğinde sadece oturur ve uzaktan kumandayla kanal değiştirirsin. Eğer araban varsa, her yere arabayla gidersin fakat şişman olursun ve sağlık sorunların olur. Bilgisayarlar farklı dünyaların kapısını açar ama daima güvenli değildir. Eğer cep telefonun varsa, hayat senin için daha kolaydır fakat her zaman özgür değilsindir. İnsanlar her yerde seni takip edebilir. Bunlar sadece teknolojinin birkaç artısı ve eksisidir.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
Most advertising is designed to influence the consumer's spending power. In western countries, advertising has played a great part in bringing labour-saving equipment, and so a degree of leisure and even luxury to millions.	Reklamların çoğu tüketicinin harcama gücünü etkilemek için tasarlanmıştır. Batı ülkelerinde reklam emek tasarrufu sağlayan araç gereçleri ve böylece bir ölçüde boş zamanı, hatta lüksü milyonlarca insana ulaştırmada önemli bir rol oynamıştır.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

The parachute was used for certain kinds of military operations in World War I, but it was not until about 1925 that a conception of airborne forces, that is to say, large numbers of troops moved about by aircraft and deposited at or near the field of battle by glider, parachute or aeroplane came into being.	Paraşüt I. Dünya Savaşı'nda belirli türde askeri operasyonlar için kullanılmıştı, fakat hava indirme kuvvetleri kavramı, yani çok sayıda askerin uçakla taşınması ve planör, paraşüt ya da uçakla savaş alanına veya yakınına indirilmesi ancak 1925 yılı civarında ortaya çıktı.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

In the past, Turkey had not been able to advance as a result of anti-democratic practices which were routinely applied and therefore had not been able to fulfill its potential. On its fifteenth anniversary, we have once again remembered the February 28 process, the costs of which have not yet been calculated and the effects of which may well last for a millennium.	Türkiye geçmişte antidemokratik uygulamaların rutin hale geldiği manzaralar karşısında sürekli geriye gitmiş, bu sebeple bir türlü kabuğunu kırıp gerçek potansiyelini harekete geçirememişti. Türkiye'ye maliyeti henüz hesaplanamayan ve etkisi bin yıl sürecek denen 28 Şubat sürecinin 15. yıldönümünde bir kez daha o manzaraları ibretle hatırladık.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
Turkey has become a beacon for the world with its democracy, strong and dynamic economy and its determination to achieve EU standards. We were once again able to observe this in London, which we visited on 28 February-2 March 2012. We were proud to witness the enthusiasm for Turkey in the universities, think tanks, and the parliament and in the streets of London, in addition to officials.	Türkiye bugün demokrasisiyle, güçlü ve dinamik ekonomisiyle, AB standartlarını yakalama konusunda gösterdiği kararlı iradeyle dünyanın parlayan yıldızlarından biri haline gelmiştir. 28 Şubat-2 Mart tarihleri arasında çeşitli temaslarda bulunmak üzere ziyaret ettiğimiz Londra'da da bunu tekrar gözlemleme fırsatımız oldu. Londra'nın sadece resmi makamlarında değil, üniversitelerinde, düşünce kuruluşlarında, Parlamentosu'nda, en önemlisi de Londra sokaklarında Türkiye rüzgârının etkisine bizzat şahit olduk ve gurur duyduk.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

(2012 tarihli metin) We believe that this determination will be noted in the report on Turkey prepared by the European Parliament, which will be submitted to and approved by the plenary at the end of March and will not be sacrificed to the bargaining over the report.	Bu kararlılığımızın Mart ayı sonunda Genel Kurula sunulup oylanacak olan Avrupa Parlamentosu Türkiye Raporu'na da yansıyacağını, Türkiye'nin reform kararlılığının Rapor üzerinde yapılan at pazarlıklarına kurban edilmeyeceğini umuyoruz.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

In whatever way the European countries have organised their health services, they have all seen their costs rise over the past three decades at an annual average rate of 4.1 percent.	Sağlık hizmetlerini ne şekilde düzenlemiş olurlarsa olsunlar Avrupa ülkelerinin hepsi, son otuz yıl içinde masraflarının yıllık ortalama yüzde 4,1 oranında arttığını görmüştür.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Over the years, magazines like The Economist have spread the idea that financial growth means 'development' and that this 'development' is good for the Third World.	Yıllar boyunca, The Economist gibi dergiler, mali büyümenin 'kalkınma' anlamına geldiğini ve bu 'kalkınma'nın Üçüncü Dünya için yararlı olduğu düşüncesini yaydılar.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
I wish I'd had the courage to live a life true to myself, not the life others expected of me. When people realize that their life is almost over and look back clearly on it, it is easy to see how many dreams have gone unfulfilled. Most people had to die knowing that it was due to choices they had made, or not made. From the moment that you lose your health, it is too late. Health brings a freedom very few realize, until they no longer have it.	Keşke, başkalarının benden beklediği hayatı değil de, kendim için doğru olan hayatı yaşama cesaretim olsaydı. İnsanlar hayatlarının sona doğru yaklaştığını fark ettiğinde ve açıkça geriye baktıklarında, kaç hayalin gerçekleşmemiş olduğunu görmek kolaydır. Çoğu insan yapmış olduğu veya yapmadığı seçimlerin bilincinde olarak ölmek durumunda kalmıştır. Sağlığını kaybettiğin andan itibaren, çok geçtir. Sağlığı kaybedene kadar, getirdiği özgürlüğün çok az farkında olunuyor.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Often they would not truly realize the full benefits of old friends until their dying weeks and it was not always possible to track them down. Many had become so caught up in their own lives that they had let golden friendships slip by over the years. There were many deep regrets about not giving friendships the time and effort that they deserved. Everyone misses their friends when they are dying.	Çoğu kez onlar ölüm gelene kadar eski arkadaşların değerinin gerçekten farkına varmayacaklardı ve onların izini bulmak her zaman mümkün değildi. Birçoğu kendi hayatına o kadar dalmıştı ki altın değerindeki dostluklarının yıllar içinde elinden kayıp gitmesine göz yummuştu. Dostluklara hak ettikleri zamanı ve emeği vermemiş olmakla ilgili pek çok derin pişmanlık vardı. Herkes ölürken arkadaşlarını özler.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

I wish I'd had the courage to express my feelings. Many people suppressed their feelings in order to keep peace with others. As a result, they settled for a mediocre existence and never became who they were truly capable of becoming. Many developed illnesses relating to the bitterness and resentment they carried as a result.	Keşke duygularımı ifade etme cesaretim olsaydı. Çoğu insan diğerleriyle barış içinde kalmak için duygularını bastırır. Sonuç olarak, vasat bir varlık olarak kalıyorlar ve hiçbir zaman asıl sahip oldukları kapasiteye ulaşamıyorlar. Birçoğunda, bunun sonucunda içlerinde taşıdıkları kırgınlık ve küskünlükle ilgili hastalıklar gelişti.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
This is a surprisingly common one. Many did not realize until the end that happiness is a choice. They had stayed stuck in old patterns and habits. The so-called 'comfort' of familiarity overflowed into their emotions, as well as their physical lives. Fear of change had them pretending to others, and to their selves, that they were content. When deep within, they longed to laugh properly and have silliness in their life again.	Bu, şaşırtıcı derecede yaygın bir pişmanlıktır. Çoğu insan sona yaklaşmadan mutluluğun bir seçim olduğunun farkına varmaz. Eski kalıp ve alışkanlıklara takılıp kalmışlardır. Alışık oldukları şeylerin sözde 'rahatlığı', fiziksel hayatlarının yanı sıra duygularını da esir almıştı. Değişim korkusu, onların hem başkalarına hem de kendilerine memnunmuş gibi davranmalarına neden oluyordu. Oysa içten içe, doğru dürüst gülmeyi ve hayatlarında yeniden biraz çılgınlık yapmayı arzu ediyorlardı.

Bilinmeyen Kelimeler

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

There is a time in which the work writes itself, freely, at the bottom of the author's soul – before it dares show itself. The creator must respect the time of gestation, although he/she knows – just like the farmer – that he/she is only partially in control of his/her field; it is subject to drought and floods. But if he/she knows how to wait, the stronger plants, which can resist bad weather, will come to light with great force.	Yazarın ruhunun altında, eserin kendini ortaya çıkarmaya cesaret etmeden önce, kendi kendine özgürce yazdığı bir zaman vardır. Yaratıcı, tıpkı çiftçi gibi tarlasını yalnızca kısmen kontrol edebildiğini bilse de olgunlaşma dönemine riayet etmelidir; tarla, kuraklığa ve sellere açıktır. Fakat eğer nasıl bekleneceğini bilirse, kötü havaya direnen daha güçlü bitkiler büyük bir güçle gün yüzüne çıkacaktır.

Bilinmeyen Kelimeler

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

And what to do with the results of the harvest? Again, we look to Mother Nature: she shares everything with everyone. An artist who wishes to keep his work to himself, is not being fair with that which he/she received from the present moment, nor with the inheritance and teachings of his forefathers. If we leave the grain stored in the granary, it will go bad, even though it was harvested at the right time. When the harvest is over, the time comes to share, without fear or shame, your own soul.	Ve hasat sonunda ne yapmalı? Tekrar, biz Doğa Anaya bakarız, o her şeyi herkesle paylaşır. Eserini kendine saklamak isteyen sanatkâr, ne şimdiki andan aldıklarına ne de atalarının mirasına ve öğretilerine karşı adil davranmaktadır. Doğru zamanda hasat edilse bile, eğer tahılı ambarda saklarsak, kötüye gider. Hasat bittiğinde, vakit kendi özünü, endişe ve utanma olmadan paylaşma vaktidir.

Bilinmeyen Kelimeler

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

English	Türkçe
(2012 tarihli metin) Along with the work undertaken for the EU accession negotiations, Turkey needs to undertake significant efforts to deal with those who take a prejudicial point of view to the EU membership of Turkey. To this purpose, the Ministry of EU Affairs undertakes special efforts for communication activities. The objective of these activities is to advance positive perceptions between the people in Turkey and the EU Member States.	Türkiye'nin Avrupa Birliği ile tam üyelik müzakereleri kuşkusuz teknik uyum çalışmalarının yanı sıra, Türkiye'nin AB üyeliğine önyargıyla yaklaşanların direncini kırmak için de ciddi bir mücadelenin verilmesini gerektiriyor. Bu çerçevede, Avrupa Birliği Bakanlığı olarak iletişim faaliyetlerine özellikle önem veriyor, Türkiye ve AB ülkelerinin kamuoylarını birbirine daha da yakınlaştırmaya çalışıyoruz.
Bilinmeyen Kelimeler \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../	
(2012 tarihli metin) Turkey has made significant progress in achieving the standards of advanced democracy through these reforms. Turkey, as a country with a strong and dynamic economy, has also demonstrated that it can relieve the EU of a large burden. According to the most recent statistics on economic growth rates, the Turkish economy had the second highest growth rate in the world in 2011, after China.	Türkiye bu reformlar sayesinde ileri demokrasi standartlarını yakalamada büyük bir mesafe kat etmiş, güçlü ve dinamik ekonomisiyle Avrupa Birliği'nin üzerinden büyük bir yük alacağını ispat etmiştir. Son açıklanan büyüme rakamlarına göre de Türkiye Çin'in ardından 2011'de dünyada en çok büyüyen ikinci ekonomi olmuştur.
Bilinmeyen Kelimeler \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../	
(2012 tarihli metin) We see that the achievements of Turkey and its determination to continue with the reforms are undermining the strength of opponents to the EU membership of Turkey in Europe. At the same time, we are very pleased to observe the increase in the support for Turkey's EU membership. The most recent 2012 European Parliament Resolution on the 2011 Progress Report on Turkey, a much more constructive and fair assessment in comparison with the former ones, clearly demonstrates this fact.	Türkiye'nin başarılarının ve reform kararlılığının Avrupa'daki Türkiye karşıtlarının da sesini cılızlaştırdığını gözlemliyoruz. Artık Türkiye'nin AB üyeliğini destekleyenlerin sesinin daha gür çıktığını memnuniyetle müşahede ediyoruz. Avrupa Parlamentosu tarafından yayımlanan son Türkiye Raporu da bu gerçeğin bir tezahürü olarak geçmiş yıllara nazaran çok daha dengeli, çok daha yapıcı bir yazımla sonuçlandırılmıştır.
Bilinmeyen Kelimeler \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../	

English	Türkçe
Efforts by the opponents of Turkey's EU membership to influence the outcome have not succeeded. The speech of Mr. Füle, the Commissioner for EU Enlargement and ENP, during the plenary of the European Parliament was of historical significance insofar as this speech was a reminder to put aside the narrow perspective on Turkey.	Parlamento içerisinde Türkiye karşıtlığını at pazarlığına çevirmeye çalışanların çabaları büyük ölçüde kabul görmemiştir. Bu çerçevede, Rapor'un Genel Kurul'da görüşülmesi sırasında AB Komisyonu Genişlemeden Sorumlu Komiseri Sayın Füle'nin konuşması tarihi nitelikte bir manifesto olmuş, Türkiye'ye at gözlüğüyle bakanlara güzel bir tokat vurmuştur.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Our world is in danger. We must do a lot of things in order to prevent problems and to avoid danger. What are the dangers? How can we prevent them? We must take sensible precautions for a better world. Rainforests are tropical forests. Every year about 20 million hectares of tropical forests are disappearing and there is global warming. The world's natural resources are in danger, too. Can we use them forever? Of course not. We should protect and save them. We must use them carefully.	Dünyamız tehlikede. Sorunları engellemek ve tehlikeden kaçınmak için çok şey yapmak zorundayız. Tehlikeler nelerdir? Onları nasıl önleyebiliriz? Daha iyi bir dünya için akılcı önlemler almalıyız. Yağmur ormanları tropikal ormanlardır. Her yıl yaklaşık 20 milyon hektar tropikal orman yok oluyor ve küresel ısınma var. Dünyanın doğal kaynakları da tehlikede. Onları sonsuza kadar kullanabilir miyiz? Tabii ki hayır. Onları korumalı ve kurtarmalıyız. Onları dikkatli kullanmak zorundayız.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Making evaluations about the decision taken by the European Commission on defining the framework of the visa facilitation for Turkish citizens before the meeting on 26 April 2012, Minister for EU Affairs and Chief Negotiator Egemen Bagis said ''It is the natural right of Turkish citizens to travel visa-free to European countries''.	Avrupa Komisyonu'nun, 26 Nisan 2012'deki toplantı öncesinde Türklere getirilecek vize kolaylığının çerçevesini belirleme yönünde aldığı kararı değerlendiren Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, ''Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının Avrupa ülkelerine vizesiz gidebilmeleri en doğal haklarıdır'' dedi.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
Some experts say that people dream four or five times a night. The first dream of the night is usually for ten minutes. Every dream is a little longer than the one before. The last dream of the night is about one hour. Everyone needs dreams and younger children have more dreams. Some people use sleeping tablets because they have some sleeping problems. These people don't have dreams and after a few nights, they feel bad.	Bazı uzmanlar insanların bir gecede dört ya da beş defa rüya gördüklerini söylerler. Gecenin ilk rüyası genellikle on dakikadır. Her rüya bir diğerinden biraz daha uzundur. Gecenin son rüyası yaklaşık bir saattir. Herkes rüyaya ihtiyaç duyar, daha genç çocuklar daha fazla rüya görürler. Bazı insanlar uyku problemi yaşadığı için uyku hapları kullanırlar. Bu insanlar rüya görmezler ve birkaç geceden sonra kendilerini kötü hissederler.

Bilinmeyen Kelimeler

\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../

Charlie Chaplin, a famous actor, was very important in the silent film period. He was a director, composer, actor, producer and a musician in the early Hollywood cinema period. He acted in, directed and produced a lot of silent films. His favourite character, ''The Tramp'', was a gentleman, but he had no home, no job and moved from place to place.	Ünlü bir aktör olan Charlie Chaplin sessiz film döneminde çok önemliydi. O, erken dönem Hollywood sinemasında bir yönetmen, besteci, oyuncu, yapımcı ve müzisyendi. Birçok sessiz filmde rol aldı, yönetti ve yapımcılığını yaptı. Onun en sevdiği karakter ''Sokak Serserisi'' idi, kibar bir adamdı fakat hiç evi, işi yoktu ve bir yerden bir yere gezerdi.

Bilinmeyen Kelimeler

\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../

Honeybees are among the most useful insects in the world. A single colony can contain up to 60,000 bees, and each bee has a specific task such as collecting nectar, cleaning the hive or protecting the queen. Besides producing honey and wax, bees pollinate a large share of the crops we eat, including many fruits, vegetables and nuts. For this reason, the decline in bee populations caused by pesticides, diseases and habitat loss is a serious threat not only to nature but also to our food supply.	Bal arıları dünyanın en yararlı böcekleri arasındadır. Tek bir koloni 60.000'e kadar arı barındırabilir ve her arının nektar toplamak, kovanı temizlemek ya da kraliçeyi korumak gibi belirli bir görevi vardır. Arılar, bal ve balmumu üretmenin yanı sıra yediğimiz pek çok meyve, sebze ve kabuklu yemiş de dâhil olmak üzere ürünlerin büyük bir kısmını tozlaştırır. Bu nedenle tarım ilaçları, hastalıklar ve yaşam alanlarının yok olması yüzünden arı popülasyonlarında görülen azalma, yalnızca doğa için değil, gıda arzımız için de ciddi bir tehdittir.

Bilinmeyen Kelimeler

\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../

English	Türkçe
Each year in the United States, there are an estimated 180,000 new cases of breast cancer, and more than 40,000 women die from it.	Her yıl Birleşik Devletler'de tahminen 180.000 yeni meme kanseri vakası ortaya çıkmaktadır ve 40.000'den fazla kadın bundan ölmektedir.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Five years after the end of the war in Liberia, the health sector is struggling to cope with the needs of the people.	Liberya'da savaşın bitişinden beş yıl sonra, sağlık sektörü halkın ihtiyaçlarıyla başa çıkmak için mücadele ediyor.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

A study made by an American research centre has found that the Internet is the third most popular source for news among Americans, behind local and national television.	Bir Amerikan araştırma merkezince yapılan çalışma, Amerikan halkı arasında, internetin, yerel ve ulusal televizyondan sonra, üçüncü en yaygın haber kaynağı olduğunu ortaya çıkarmıştır.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

The European Union has put pressure on the Greek government to make a new plan to raise taxes and cut expenses.	Avrupa Birliği, Yunan hükûmetine, vergileri artırmak ve harcamaları kısmak amacıyla, yeni bir plan yapması için baskı yapmaktadır.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

The European Union has supported democratic elections throughout Latin America by providing technical assistance to local electoral authorities.	Avrupa Birliği, yerel seçim yetkililerine teknik yardım sağlayarak, tüm Latin Amerika'da demokratik seçimleri desteklemiştir.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
(2012 tarihli metin) The World Economic Forum, which has always been held in Davos, will convene on 4-6 June 2012 for the first time in Istanbul and will be on Europe, the Middle East, North Africa and Central Asia. We believe that this will be a special and historic organization for Istanbul and Turkey as well as for the World Economic Forum.	Hep Davos'ta izlemeye alışık olduğumuz Dünya Ekonomik Forumu ilk kez Avrupa, Orta Doğu, Kuzey Afrika ve Orta Asya bölgelerini kapsayan Zirvesi'yle 4-6 Haziran tarihlerinde İstanbul'da toplanacak. Türkiye ve İstanbul için olduğu kadar Dünya Ekonomik Forumu için de tarihi ve milat niteliğinde bir organizasyon olduğuna inanıyoruz.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Despite the determination of the Turkish side to resolve the problem, it was the Greek Cypriot side which sabotaged all settlement efforts and shattered the prospects for a settlement. What is more, the Greek Cypriot Administration, which is responsible for the deadlock in the Cyprus problem, was rewarded with EU membership. As of 1 July 2012, an unfortunate period began with the "so-called" term presidency of Greek Cypriot Administration.	Türk tarafının çözüm kararlılığına rağmen bütün çözüm çabalarını baltalayan, çözüm umutlarını karartan Rum tarafı oldu. Bu da yetmiyormuş gibi Ada'daki çözümsüzlüğün müsebbibi olan Güney Kıbrıs Rum Yönetimi AB üyeliği ile ödüllendirildi. 1 Temmuz 2012 itibarıyla da AB için "sözde" Dönem Başkanlığı gibi talihsiz bir süreç başladı.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Ramadan has a particular value and meaning in our culture, as the sentiments of sharing and solidarity among people increase to their highest level in this month. In Ramadan, fairness, mercy and love are felt even more. Our spirit of solidarity reaches its ultimate level. We embrace and help not only our relatives and neighbours but all people that need our aid.	Ramazan ayı, insanlığın paylaşma ve dayanışma duygularını en üst noktaya ulaştırması bakımından bizim kültürümüzde ayrı bir değer, ayrı bir anlam taşır. Ramazan ayında, adaleti, merhameti, sevgiyi en yüksek düzeyde hissediyoruz. Dayanışma ruhumuz zirveye çıkıyor. Bu ayda sadece akraba ve komşularımıza değil el uzatmamız gereken bütün insanlara elimizi uzatıyor, gönlümüzü açıyoruz.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
(2012 tarihli metin) Turkey is now at a point that cannot be compared to that of 10 years ago, in particular with regard to democratisation and fundamental human rights and freedoms.	Özellikle demokratikleşme ve insan hakları noktasında bugün, 10 sene öncesiyle kıyaslanamayacak düzeyde bir ülke konumuna yükselmiş bulunuyoruz.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

Just as we pray and say ‘Amin’ to the same prayer together with people from different cultures, religious groups and sects, we are also proud to share the joy of Ramadan in brotherhood.	Nasıl iftar sofralarında farklı inançlardan, farklı kültürlerden, farklı mezheplerden insanlar hep birlikte ellerimizi semaya açıp, hep birlikte aynı duaya “âmin” diyorsak, işte Ramazan sevincini de bir arada kardeşlik içerisinde yaşamanın gururunu taşıyoruz.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

This enthusiasm, empathy and joy are shared throughout Turkey. We are proud to belong to a culture that says “We love the created, because of the Creator” and which makes the call “Come, whoever you are, come”. The history and culture of Anatolia have been shaped with such an understanding of tolerance.	Türkiye’nin 780 bin kilometrekaresinde bu heyecan, bu empati, bu coşku ortak bir şekilde hissedilir. Bizler, “Yaradılanı severiz, Yaradan’dan ötürü” diyen, “Ne olursan ol, gel!” çağrısı yapan bir kültürün çocukları olmakla gurur duyarız. Anadolu’nun kültürü ve tarihi böyle bir hoşgörü anlayışıyla yoğrulmuştur.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

(2012 tarihli metin) The EU project is still a peace project that gathers the 27 member states around common values. However, this is currently only a continental peace project. Turkey’s EU accession will transform this continental peace project into a global one.	AB projesi bugün hâlâ 27 üye ülkeyi ortak değerler etrafında bir araya getirmiş bir barış projesidir. Ancak bugünkü durumuyla bu, sadece kıtasal bir barış projesidir. Türkiye’nin üyeliği bu kıtasal barış projesini küresel barış projesi haline getirecektir.

Bilinmeyen Kelimeler

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

English	Türkçe
We focus on the process rather than the result in our EU perspective. For us, attaining and even going beyond EU standards is much more important and a higher priority than being an EU member state.	Biz Avrupa Birliği perspektifimizde sonuçtan çok sürece odaklanıyoruz. Bizim için AB üyesi olmaktan daha çok AB standartlarını yakalayıp hatta bu standartların da üzerine çıkmak çok daha önemlidir, önceliklidir.
Bilinmeyen Kelimeler \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../	
(2012 tarihli metin) A presidency of the EU which is associated with sausage supplies, desperation, incompetence and search for loans does not suit the mission of the EU and its founding philosophy. A process of EU Presidency which cannot afford even the cost of ordinary meetings will bring more damage to the reliability and capacity of the EU.	Sosis depolarıyla, çaresizliklerle, beceriksizliklerle, kredi arayışlarıyla anılan bir Dönem Başkanlığı AB'nin misyonuna ve kuruluş felsefesine yakışmamaktadır. Olağan toplantıların maliyetini bile karşılayamayacak bir Dönem Başkanlığı süreci AB'nin güvenilirliğini ve kapasitesini daha da aşındıracaktır.
Bilinmeyen Kelimeler \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../	
Aktekke Mosque (Mader-i Mevlana Mosque) The mosque is located at the city center. It was constructed in the Karamanoğlu period entirely from cut stones and has a large central dome and a high minaret. At the left side of the mosque in a separated place, the coffin tombs of Mümine Hatun, mother of Hz. Mevlana and his grandsons are present.	Aktekke Camii (Mader-i Mevlana Camii) Cami şehrin merkezinde yer almaktadır. Tamamen kesme taşlardan oluşan, büyük bir merkezi kubbe ve yüksek bir minareye sahip olan cami; Karamanoğlu Döneminde inşa edilmiştir. Caminin sol tarafında ayrı bir yerde Hz. Mevlana'nın annesi Mümine Hatun ve torunlarının tabut mezarları mevcuttur.
Bilinmeyen Kelimeler \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../ \.....:...../	

ZAFER HOCA DEVAMI ONLİNE PAKETTE

Bu kaynak bir başlangıç. Devamı online paketlerimizde.

453
PDF kaynak online paketlerimizde

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP'e hazırlanan öğrencilerimiz için online paketlerimizde bu kaynağın devamıyla birlikte yüzlerce PDF kaynak, onlarca video ders ve her gün hazır bir çalışma programı var.

100 **Reading Mastery modülü**
Bu çalışmanın devamı: ileri düzey metin okuma, etkinlik ve çözümlemeler; yanında **60 makale çevirisi** ve **60 hikâye** modülü.

Online pakette seni bekleyen kaynaklar

100 **Reading Mastery modülü**
İleri düzey (B2–C1) metin okuma, etkinlik ve çözümlemeler

73 **Özel Kelime Çalışması**
İsim, fiil, sıfat, zarf, edat, bağlaç ve phrasal verb grupları

60 **Makale Çevirisi modülü**
Fen, Sağlık ve Sosyal alanlarından makale çevirileri

60 **Hikâye – Metin Okuma**
İngilizce hikâyeler ve Türkçe çevirileri

40 **Deneme Sınavı**
10 YDS + 10'ar YÖKDİL Fen, Sağlık, Sosyal

34 **Master Soru Bankası**
Zamanlardan devrik yapılara her gramer konusu ayrı modül

21 **Kelime listesi ve tablo**
Alan kelimeleri, eş anlamlılar, collocation sözlüğü

15 **YÖKDİL çıkmış sınavı**
Fen, Sağlık ve Sosyal Bilimler

14 **Soru tipi strateji modülü**
Kelime, çeviri, cloze test, cümle tamamlama, paragraf

11 **Çözümlü Soru Bankası bölümü**
Ayrıntılı çözümleriyle soru bankası seti

9 **Temel Çeviri çalışması**
Çeviriye sıfırdan, adım adım başlangıç

4 **Akıllı defter**
Kelime, önemli kurallar, çağrışım ve hata defteri

Ve 12 özel modül daha: Gramer Revizyon, Önemli Kalıplar, Phrasal Verbs Konu Anlatımı, Ders Çalışma Planı, Önemli Kurallar ve Resimli Kelimeler etkinlikleri, YÖKDİL Son Gün Tüyoları...

Pakete dahil hizmetler

- **Onlarca video ders**
  Konular sıfırdan başlar; günlük kullanım, gramer, özgün stratejiler, çıkmış soru analizleri ve çeviriyle tamamlanır.
- **Günlük ödev programı**
  Her gün ne çalışacağın hazır; ilerlemeni ve kalan işini panelde gör.
- **Akademik Sözlük**
  28.000+ kelime: Türkçe okunuş, anlam, örnek cümle ve çevirisi.
- **Hafıza teknikleri**
  Resimli ve çağrışımlı kelime etkinlikleriyle kalıcı kelime öğrenimi.
- **Senkron ve asenkron gruplar**
  Ödevler gün gün açılsın ya da hepsi baştan açık olsun: çalışma düzenine uygun grubu seç.
- **Deneme ve test sistemi**
  Süreli denemeler ve konu testleri; sonuçların başarı grafikleriyle izlenir.
- **Kişisel takip**
  Eğitim ekibimizin takip aramaları ve günlük bildirimlerle programdan kopma.
- **Sertifika ve 70+ puan garantisi**
  Ödevlerinin en az %80'ini tamamlayana paket sonunda sertifika.

Paketleri incele, hazırlığını bugün başlat

Karekodu okut ya da **zaferhoca.com.tr/magaza** adresine gir. Önce denemek istersen demo sınıf ücretsiz: **zaferhoca.com.tr/demo**

ZAFER HOCA ONLİNE SINIF

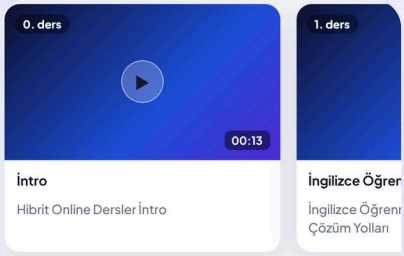
Hazırlığının her adımı tek bir ekranda.

Seviyene göre
günlük plan
senkron · asenkron · ödev · test

Bu kaynakta çalıştığın konuların derslerini, günlük ödev programını, okuma-

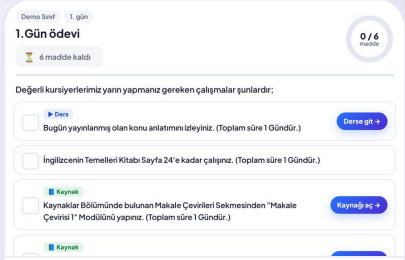
Seri ve günlük hedef
Her gün biraz, düzenli ilerle

Dinleme hızı
0,5× – 1,5×, cümle tekrarı



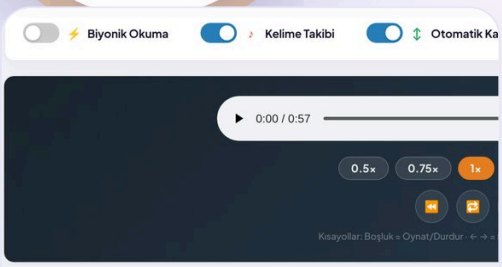
1 Video dersler

Zafer Hoca'nın konu anlatımları; istediğin zaman, istediğin kadar tekrar izle.



2 Günlük ödev programı

Her gün ne çalışacağın hazır: maddeleri işaretle, kalan işi ve ilerlemeni gör.



3 Oku & Dinle laboratuvarı

Metni dinle, hızı ayarla, Türkçe çeviriyle karşılaştır; bilmediğin kelimeyi sepete at.

4 Akademik sözlük

28.000+ kelime: okunuş, anlam, örnek cümle ve sınav etiketiyle.

5 Konu testleri ve denemeler

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP tarzı sorular; süreli ya da çalışma modunda, çözümleriyle.

Demo sınıfa ücretsiz gir

Kayıt olmadan dersleri, ödevleri ve testleri dene. Karekodu okut ya da zaferhoca.com.tr/demo

ZAFER HOCA

SIRADAKİ ADIM

Bu kaynağı bitirdin. Şimdi puanını yükseltme zamanı.

Ücretsiz kaynaklarımız bir başlangıç. Planlı bir programla, eşsiz derslerle ve düzenli ödevlerle hedef puanına çok daha hızlı ulaşırsın.

ÜCRETSİZ

Demo dersi izle

Kursun nasıl işlediğini kayıt olmadan, kendi gözünle gör.

2 DAKİKA

Seviyeni öğren

Ücretsiz seviye testiyle nereden başlaman gerektiğini gör.

SANA ÖZEL

İndirim kazan

Kaynağın sayfasında e-postanı bırak: 7 günlük plan ve sana özel indirim kuponu.

Hazırlığını hızlandıracak paketler

BU KAYNAĞIN DEVAMI

Dijital Okuma ve Çeviri Kaynakları

440 dinleme, 60 PDF makale, 160 PDF okuma ve konu özetleri; alan bazlı (Sağlık, Sosyal, Fen, YDS) çeviri çalışmaları.

İncele →

EN ÇOK TERCİH EDİLEN

Ekim Ultra Hazırlık Grubu (2027)

70+ puan garantili senkron program. Pazar ve çarşamba dersleri, günlük planlama ve ödevlendirme, 6 ciltlik kitap seti.

İncele →

KENDİ HIZINDA

Sıfırdan Hazırlık Asenkron Grubu

Tüm dersler, etkinlikler ve ödevler yüklü; kendi hızında ilerle, ortalama 3,5 ayda bitir. 70+ puan garantili.

İncele →

Bu kaynaktaki kelimeleri ve konuları **Akademik Sözlük**te sesli dinleyerek, örnek cümleleriyle de çalışabilirsin: **zaferhoca.com.tr/sozluk**

Web sitemiz
zaferhoca.com.tr

WhatsApp
0505 004 87 55

Instagram
@zaferhocayds

YouTube
Zafer Hoca kanalı

Telegram
@zaferhocayds

Facebook
@zaferhocayds